

# Gal

## Chapter 3

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 ἦν ἀνόητοι Γαλάται! τίς ὑμῶς ἐβόσκανεν, <τῆ ἀληθείᾳ μὴ  
 အို မိုက်မဲ-သေ ဂလာတိလူတို့ အဘယ်သူ သင်တို့-ကို မျက်လှည်-ခံ-ရ -ထို သမုမာတရား မ  
[G5599](#) [G0453](#) [G1052](#) [G5101](#) [G4771](#) [G0940](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3361](#)  
 παίθεσθαι> οἷς κατ' ὀφθαλμοῦς, Ἰησοῦς Χριστὸς προεγράφη ἔσταυρωμένος  
 နာခံ-ခင်း -ကို ထက် မျက်လုံးများ ယရှေ ခရစ်တန် အရင်ရေး-ခံ-ရ လက်ဝါး-တင်-ခံ-ရ-သေ  
[G3982](#) [G3739](#) [G2596](#) [G3788](#) [G2424](#) [G5547](#) [G4270](#) [G4717](#)

ပညာမဲ့သေဂလာတိလူတို့၊ လက်ဝါးကပ်တိုင်မှာ အသေခံတော်မူသော ယရှေခရစ်ကို သင်တို့ မျက်မှောက်၌ ထင်ရှားစွာပြောပြသည်ဖြစ်၍၊ သမုမာတရားကို နားမထောင်စေခြင်းငှါ သင်တို့ကို အဘယ်သူပြော သနည်း။

2 τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν: ἔξ ἔργων νόμου τὸ  
 ဤသည် တစ်ခုတည်း အလိုရှိ သင်ကပြခြင်း -မှ သင်တို့ -မှ အပြုအမူများ ပညာပတ် -ထို  
[G3778](#) [G3440](#) [G2309](#) [G3129](#) [G0575](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3588](#)  
 Πνεῦμα ἑλάβετε, ἢ ἔξ ἀκοῆς πίστεως?  
 ဝိညာဉ်တော် ခံယူ သို့မဟုတ် -မှ ကပြခြင်း ယုံကြည်ခြင်း  
[G4151](#) [G2983](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

ပညတ်တရား၏အကျင့်အားဖြင့် ဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကပြလော။ သို့မဟုတ်ယုံကြည်ခြင်းတရားကို ကပြခြင်းအားဖြင့် ခံရကပြလောဟုသေ အရာတခုကိုသာ သင်တို့၌သိလို၏။

3 οὕτως ἀνόητοί ἐστε? ἐναρξάμενοι Πνεύματι, ἢν σαρκὶ ἐπιτελεῖσθε?  
 ဤသို့ မိုက်မဲ-သေ ဖြစ်က ဈ-သေ ဝိညာဉ်တော် ယခု ဇာတိပကတိ ပြည့်စုံက  
[G3779](#) [G0453](#) [G1510](#) [G1728](#) [G4151](#) [G3568](#) [G4561](#) [G2005](#)

ဤမျှလောက် ပညာမဲ့ကပြလော။ ဝိညာဉ်တော်အမှီပြု၍ လုပ်စရိပိုမူ၊ ဇာတိကိုအမှီပြု၍ ပိုစေကပြလော။

4 τοσαῦτα ἐπάθειτε εἰκῆ? εἶ γε καὶ εἰκῆ?  
 များစွာ ခံစား အချည်းနှင်း အကယ်၍ မှန်စွာ -နှင့် အချည်းနှင်း  
[G5118](#) [G3958](#) [G1500](#) [G1487](#) [G1065](#) [G2532](#) [G1500](#)

ဤမျှလောက်ဆင်းရဲခြင်းကို အချည်းနှီး ခံကပြလော။ အချည်းနှီး သက်သက်ဖြစ်ရမည်လော။

5 ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ Πνεῦμα, καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις  
 -ထို -ထိုကခြင်း ပေး-သေ သင်တို့-ကို -ထို ဝိညာဉ်တော် -နှင့် အလုပ်-သေ တန်ခိုးများ  
[G3588](#) [G3767](#) [G2023](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G2532](#) [G1754](#) [G1411](#)  
 ἐν ὑμῖν, ἔξ ἔργων νόμου ἢ ἔξ ἀκοῆς πίστεως?  
 -၌ သင်တို့ -မှ အပြုအမူများ ပညာပတ် သို့မဟုတ် -မှ ကပြခြင်း ယုံကြည်ခြင်း  
[G1722](#) [G4771](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G2228](#) [G1537](#) [G0189](#) [G4102](#)

ထိုမှတပါးဝိညာဉ်တော်ကို သင်တို့အား ပေး၍၊ သင်တို့၌တန်ခိုးများကိုပပြောသည့် ပညတ်တရား၏ အကျင့်အားဖြင့် ပပြောလော။ ယုံကြည်ခြင်းတရားကို နာခြင်းအားဖြင့် ပပြောလော။

6 καθὼς Ἄβραάμ ἐπίστευσεν τῷ Θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς  
ကဲ့သို့ပင် အာဗဏ္ဍာန် ယုံကြည် -ကို ဘုရားသခင် -နှင့် ရည်တွက်-ခံ-ရ သူ-ကို -သို့  
[G2531](#) [G0011](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3049](#) [G0846](#) [G1519](#)

δικαιοσύνην.  
ဖခြင့်တန်းခင်း  
[G1343](#)

ထိုနည်းတူအာဗဏ္ဍာန်သည် ဘုရားသခင်ကို ယုံကြည်သည်ဖြစ်၍၊ သူ၏ယုံကြည်ခြင်းကို ဖခြင့်မတ် ခင်းကဲ့သို့မှတ်တမ်းမူ၏။

7 Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ πίστεως, οὐτοὶ υἱοὶ εἰσιν  
သိကဩဓာ ထို့လျှင် ဟူမူကား -ထို -မှ ယုံကြည်ခြင်း ဤ-သခင်-သူတို့ သားများ ဖခြက  
[G1097](#) [G0686](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#)

Ἄβραάμ.  
အာဗဏ္ဍာန်-၏  
[G0011](#)

ယုံကြည်ခြင်းရှိသခင်သည် အာဗဏ္ဍာန်၏သား ဖြစ်သည်ဟု အမှန်သိမှတ်ကဩဓာ။

8 προῖδὸν σα δὲ ἡ γραφή, ὅτι ἐκ πίστεως δικαιοῖ τὰ  
ကျိမြင့်-သခင် -သခင်လည်း -ထို ကျမ်းစာ ဟူမူကား -မှ ယုံကြည်ခြင်း ဖခြင့်တန်း -ထို  
[G4308](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3754](#) [G1537](#) [G4102](#) [G1344](#) [G3588](#)

ἔθνη ὁ Θεὸς, προσηγγέλισατο τῷ Ἄβραάμ ὅτι:  
လူမျိုးတို့ကို -ထို ဘုရားသခင် ကျိမြင့်-ခံ-ရ-သခင်-သား -ကို အာဗဏ္ဍာန် ဟူမူကား  
[G1484](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4283](#) [G3588](#) [G0011](#) [G3754](#)

Ἐνευλογηθήσονται ἐν σοί, πάντα τὰ ἔθνη.  
ကောင်းချီး-ခံ-မည် -၌ သင် ခပ်သိမ်း-သခင် -ထို လူမျိုးတို့  
[G1757](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

ဘုရားသခင်သည် ယုံကြည်ခြင်းကိုထောက်၍၊ တပါးအမျိုးသားတို့ကို ဖခြင့်မတ်ရာ၌ တည်စတော်မူ မည်ဟု ကျမ်းစာသည်မမြဲမငြိလျက်၊ အာဗဏ္ဍာန် အမိန့်ရှိ၍၊ သင့်အားဖခြင့်လူအပေါင်းတို့သည် ကောင်း ကြီးမြင့်ဂလာကို ခံရကဩဓာမည်ဟု ဧဝံဂေလိတရားကို ဟောနှင့် လခေါ်။

9 ὥστε, οἱ ἐκ πίστεως ἐβλογονῶνται σὺν τῷ πιστῷ Ἄβραάμ.  
သို့မှ -ထို -မှ ယုံကြည်ခြင်း ကောင်းချီး-ခံ-ရ -နှင့် -ထို ယုံကြည်-သခင် အာဗဏ္ဍာန်  
[G5620](#) [G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2127](#) [G4862](#) [G3588](#) [G4103](#) [G0011](#)

သို့ဖြစ်၍ယုံကြည်ခြင်းရှိသခင်သည် ယုံကြည်သခင် အာဗဏ္ဍာန်အတူ ကောင်းကြီးမြင့်ဂလာကို ခံရကဩဓာ။

10 Ὅσοι γὰρ ἔξ ἔργων νόμου εἰσιν, ὑπὸ κατάραν  
မည်မျှ-သခင်-သူတို့ အဘယ်ကခြင့်ဆိုသခင် -မှ အပူခြာမူများ ပည်ပတ် ဖခြက အခက် ကျိန်ခင်း  
[G3745](#) [G1063](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G1510](#) [G5259](#) [G2671](#)

εἰσίν. γέγραπται γὰρ ὅτι, Ἐπικατάρατος πᾶς ὁ  
ဖခြက ရေး-ခံ-ရ အဘယ်ကခြင့်ဆိုသခင် ဟူမူကား ကျိန်-ခံ-ရ-သခင် ခပ်သိမ်း-သခင် အကခြင်းမူကား  
[G1510](#) [G1125](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1944](#) [G3956](#)

ὁὐκ ἐμμένει πᾶσιν τοῖς γεγραμμένοις ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ νόμου,  
မ တည်မငြ ခပ်သိမ်း-၌ -ထို ရေး-ခံ-ရ-သခင်-အရာများ -၌ -ထို စာအုပ် -၏ ပည်ပတ်  
[G3756](#) [G1696](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G3551](#)

τοῦ ποιῆσαι αὐτά.  
-၏ ပြုခြင်း ထို-ကိုယ်ကို  
[G3588](#) [G4160](#) [G0846](#)

ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ ရှိသမျှတို့သည် အကျိန်နှင့်စပ်ဆိုင်ကတိ။ အကခြင်းမူ ကား၊  
ပညတ်တရား၏အကျင့်ကို အမှီပြုသောသူ စကားတို့ကို အမမြဲကျင့်သောသူတိုင်း ကျိန်တော်မူခြင်းကို ခံစေ သတည်းဟု ကျမ်းစာလာ၏။

11 ὅτι δὲ ἐν νόμῳ, οὐδὲν δικαιοῦται παρὰ τῷ Θεῷ,  
ဟူမူကား -သော်လည်း -၌ ပညတ်တရား အဘယ်သူမျှ ဖြောင့်တန်း-ခံ-ရ -၌ -ကို ဘုရားသခင်  
G3754 G1161 G1722 G3551 G3762 G1344 G3844 G3588 G2316  
διῆλον; ὅτι, Ὁ δίκαιος ἐκ πίστεως Ζήσεται.  
ထင်ရှား ဟူမူကား -ထို ဖြောင့်တန်း-သော -မှ ယုံကြည်ခြင်း အသက်ရှင်မည်  
G1212 G3754 G3588 G1342 G1537 G4102 G2198

တဖန်တုံ၊ ဖြောင့်မတ်သောသူသည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်။

12 ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ πίστεως; ἀλλ', Ὁ ποιήσας  
-ထို -သော်လည်း ပညတ်တရား မ ဖြစ် -မှ ယုံကြည်ခြင်း သို့သော် -ထို ပြုသော  
G3588 G1161 G3551 G3756 G1510 G1537 G4102 G0235 G3588 G4160  
αὐτὰ Ζήσεται ἐν αὐτοῖς.  
ထို-ကိုယ်ကို အသက်ရှင်မည် -၌ ထို-တို့  
G0846 G2198 G1722 G0846

ပညတ်တရားမူကား၊ ယုံကြည်ခြင်းနှင့် မစပ်ဆိုင်။ ထိုအကျင့်ကို ကျင့်သောသူသည်၊ ထိုအကျင့်အား ဖြင့် အသက်ရှင်လိမ့်မည်ဟု ဆိုသတည်း။

13 Χριστὸς ἡμᾶς ἐξηγόρασεν ἐκ τῆς κατάρας τοῦ νόμου, γενόμενος ὑπὲρ  
ခရစ်တော် ငါတို့-ကို ရွေးယူတော်မူ၏ -မှ -ထို ကျိန်ခြင်း -၏ ပညတ်တရား ဖြစ်-သော အတွက်  
G5547 G1473 G1805 G1537 G3588 G2671 G3588 G3551 G1096 G5228  
ἡμῶν κατάρα, ὅτι γέγραπται, Ἐπικατάρατος πᾶς ὁ κρεμύμενος  
ငါတို့-၏ ကျိန်ခြင်း ဟူမူကား ရေး-ခံ-ရ ကျိန်-ခံ-ရ-သော ခပ်သိမ်း-သော -ထို ဆွဲချိတ်-သော  
G1473 G2671 G3754 G1125 G1944 G3956 G3588 G2910  
ἐπὶ ξύλου;  
အပေါ် သစ်ပင်  
G1909 G3586

ထိုကဖြင့် ဘုရားသခင်ရှုစေတော်၌ ပညတ်တရားအားဖြင့် အဘယ်သူမျှဖြောင့်မတ်ရာသို့ မရောက် နိုင်ဟုထင်ရှားလျက်ရှိ၏။  
သစ်တိုင်၌ ဆွဲထားခြင်း ခံရသောသူတိုင်း ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်သည်ဟု ကျမ်းစာလာသည်နှင့်အညီ၊ ခရစ်တော်သည် ငါတို့  
အတွက်ကဖြင့် ကျိန်ခြင်းကို ခံရသောသူဖြစ်၍၊ ငါတို့ကို ပညတ်တရား၏ကျိန်ခြင်းမှရွေးနှုတ်တော်မူပါ။

14 ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Ἀβραὰμ γένηται, ἐν Ἰησοῦ  
ရန် -သို့ -ထို လူမျိုးတို့ -ထို ကောင်းချီးခြင်း -၏ အာဇာနည် ဖြစ်-စေ -၌ ယရေ  
G2443 G1519 G3588 G1484 G3588 G2129 G3588 G0011 G1096 G1722 G2424  
Χριστῷ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ Πνεύματος λάβωμεν, διὰ τῆς πίστεως.  
ခရစ်တော် ရန် -ထို ကတိကာ -၏ ဝိညာဉ်တော် ခံယူ-စေ အားဖြင့် -ထို ယုံကြည်ခြင်း  
G5547 G2443 G3588 G1860 G3588 G4151 G2983 G1223 G3588 G4102

အကခြင်းမူကား၊ အာဇာနည်ခံရသော ကောင်းကျိုးမင်္ဂလာသည် ယရေခရစ်အားဖြင့် တပါးအမျိုးသား တို့၌  
သက်ရောက်သည်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ဂတိတော်နှင့် ယှဉ်သော ဝိညာဉ်တော်ကိုယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ခံရ ကြည်အကခြင်းတည်း။

15 Ἄδελφοί, κατὰ ἄνθρωπον λέγω, ὅμως ἀνθρώπου κεκυρωμένην  
 ညီအစ်ကိုတို့ အလိုက် လူ ပြော၏ သို့သော်လည်း လူ-၏ အတည်ပြုခံ-ရ-သော  
 G0080 G2596 G0444 G3004 G3676 G0444 G2964  
 διαθήκην, ὁὐδὲς ἀθετεῖ, ἢ ἐπιδικατάσσειται.  
 ပညာပတ် အဘယ်သူမျှ ပယ်ဖျက် သို့မဟုတ် ထပ်မံပြု  
 G1242 G3762 G0114 G2228 G1928

ညီအစ်ကိုတို့၊ လက်ကီဝေါဟာရအားဖြင့် ငါပြောမည်။ လူသော်လည်း ဝန်ခံစာကိုချုပ်ပိုမူ အဘယ် သူမျှမပယ်ရ။  
 ထပ်ဆင့်၍စကားကို မသွင်းရ။

16 τῷ δὲ Ἄβραάμ ἐρρέθησαν αἱ ἐπαγγελίαι, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ;  
 -ကို -သော်လည်း အာဗဏ္ဍာန် မိန့်တော်မူ၏ -ထို ကတိကာများ -နှင့် -ကို မျိုး သူ-၏  
 G3588 G1161 G0011 G2046 G3588 G1860 G2532 G3588 G4690 G0846  
 ὁὐ λέγει, καὶ τοῖς σπέρμασιν, ὡς ἐπὶ πολλῶν; ἀλλ' ὡς ἐφ' ἑνός,  
 မ ပြော -နှင့် -ထို မျိုးများ ကဲ့သို့ အပေါ် များစွာ-၏ သို့သော် ကဲ့သို့ အပေါ် တစ်ခု  
 G3756 G3004 G2532 G3588 G4690 G5613 G1909 G4183 G0235 G5613 G1909 G1520  
 καὶ τῷ σπέρματι σου, ὅς ἐστιν Χριστός.  
 -နှင့် -ကို မျိုး သင်-၏ အကကြောင်းမူကား ဖြစ် ခရစ်တော်  
 G2532 G3588 G4690 G4771 G3739 G1510 G5547

ကတိတော်တို့ကို အာဗဏ္ဍာန်နှင့် သူ၏အမျိုးအနွယ်၌ ထားတော်မူ၏။ အမျိုးအနွယ်တို့ဟု အများသောသူ တို့ကိုရည်မှတ်၍  
 မိန့်တော်မူသည်မဟုတ်။ သင်၏ အမျိုးအနွယ်ဟု တယောက်သောသူကို ရည်မှတ်၍ မိန့်တော်မူ၏။ ထိုတယောက်သောသူကား  
 ခရစ်တော်ဖြစ်သည်။

17 τοῦτο δὲ λέγω, διαθήκην, προκεκυρωμένην ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ὁ  
 ဤသည် -သော်လည်း ပြော၏ ပညာပတ် ကြိုငြင်ပြုခံ-ရ-သော အားဖြင့် -၏ ဘုရားသခင် -ထို  
 G3778 G1161 G3004 G1242 G4300 G5259 G3588 G2316 G3588  
 μετὰ τετρακόσια καὶ τριάκοντα ἔτη γεγονώς, νόμος οὐκ ἄκυροί, εἰς τὸ  
 -နှင့် လေးရာ -နှင့် သုံးဆယ် နှစ်များ ဖြစ်-သော ပညာပတ် မ ပယ်ဖျက် -သို့ -ထို  
 G3326 G5071 G2532 G5144 G2094 G1096 G3551 G3756 G0208 G1519 G3588  
 καταργῆσαι τὴν ἐπαγγελίαν.  
 ဖျက်သိမ်း-ခြင်း -ထို ကတိကာ  
 G2673 G3588 G1860

ငါဆိုသည်ကား၊ ခရစ်တော်ကိုရည်မှတ်၍ ဘုရားသခင်သည် စတော်မူနှင့်သောပဋိညာဉ်တရားကို အနှစ်လေးရာသုံးဆယ်လွန်ပိုမူ  
 နောက်ဖြစ်သော ပညတ်တရားသည်မပယ်နိုင်။ ကတိတော်ကို အချည်းနီးမဖြစ်စေနိုင်။

18 εἰ γὰρ ἐκ νόμου ἡ κληρονομία, οὐκ ἔτι ἔξ  
 အကယ်၍ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -မှ ပညာပတ် -ထို အမွေခံရခြင်း နောက်-မ -မှ  
 G1487 G1063 G1537 G3551 G3588 G2817 G3765 G1537  
 ἐπαγγελίας; τῷ δὲ Ἄβραάμ δι' ἐπαγγελίας, κεχάρισται ὁ Θεός.  
 ကတိကာ -ကို -သော်လည်း အာဗဏ္ဍာန် အားဖြင့် ကတိကာ ပေးစွမ်း-ခံ-ရ -ထို ဘုရားသခင်  
 G1860 G3588 G1161 G0011 G1223 G1860 G5483 G3588 G2316

ထိုမှတစ်ပါး၊ အမွေတော်သည် ပညတ်တရားနှင့် စပ်ဆိုင်လျှင် ကတိတော်နှင့်မစပ်ဆိုင်။ ဘုရားသခင်သည် ကတိတော်အားဖြင့်  
 အာဗဏ္ဍာန်အား ထိုအမွေတော်ကို သနားတော်မူ၏။

19 Τί οὖν ὁ νόμος? τῶν παραβάσεων χάριν προσετέθη, ἄχρις  
 အဘယ် -ထိုကိစ္စနှင့် -ထို ပည့်ပတ် -ထို ကျူးလွန်များ အတွက် ထပ်ဖွဲ့-ခံ-ရ တိုင်အောင်  
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3847](#) [G5484](#) [G4369](#) [G0891](#)

οὕτως ἔλθῃ τὸ σπέρμα ὧν ἐπήγγελται, διαταγείς δι'  
 အကခြင်းမူကား လာ-စေ -ထို မျိုး -ကို ကတိပေး-ခံ-ရ စီစဉ်-ခံ-ရ-သော အားဖွင့်  
[G3739](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4690](#) [G3739](#) [G1861](#) [G1299](#) [G1223](#)

ἀγγέλων ἐν χειρὶ μεσίτου.  
 ကောင်းကင်တမန်များ -၌ လက် အမွန်-၏  
[G0032](#) [G1722](#) [G5495](#) [G3316](#)

သို့ဖြစ်၍ပညတ်တရားသည် အဘယ်အကျိုးရှိသနည်းဟူမူကား၊ ဂတိတော်ကိုခံသော မျိုးအနွယ်မဖြစ်မှီ တိုင်အောင်၊ ဒုစရိုက်များကခြင့် ထိုတရားကို ထပ်၍ ပေးတော်မူ၏။ ထိုတရားကိုကောင်းကင်တမန်များအား ဖွင့်အာမခံ၏ လက်၌ထားတော်မူ၏။

20 ὁ δὲ μεσίτης ἐνὸς οὐκ ἔστιν; ὁ δὲ Θεὸς εἶς  
 -ထို -သော်လည်း အမွန် တစ်ခု-၏ မ ဖြစ် -ထို -သော်လည်း ဘုရားသခင် တစ်ပါး  
[G3588](#) [G1161](#) [G3316](#) [G1520](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1520](#)

ἐστίν.  
 ဖြစ်တော်မူ၏  
[G1510](#)

အာမခံမည်သည်ကား၊ တဘက်နှင့်သာ ဆိုင်သည်မဟုတ်။ ဘုရားသခင်မူကား တဘက်ဖြစ်တော်မူ၏။

21 ὁ οὖν νόμος κατὰ τῶν ἐπαγγελιῶν τοῦ Θεοῦ? μὴ γένοιτο!  
 -ထို -ထိုကိစ္စနှင့် ပည့်ပတ် ဆန့်ကျင် -ထို ကတိကာများ -၏ ဘုရားသခင် မ ဖြစ်စေနှင့်  
[G3588](#) [G3767](#) [G3551](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1096](#)

εἰ γὰρ ἀνὰ τὸν νόμον ὁ δυνάμενος ζῶσθαι, ὄντως  
 အကယ်၍ အဘယ်ကခြင့်ဆိုသော် ပေး-ခံ-ရ ပည့်ပတ် -ထို တတ်နိုင်-သော အသက်ရှင်စေ အမွန်စွာ  
[G1487](#) [G1063](#) [G1325](#) [G3551](#) [G3588](#) [G1410](#) [G2227](#) [G3689](#)

ἐκ νόμου ἂν ἦν ἡ δικαιοσύνη;  
 -မှ ပည့်ပတ် ဘဲ ဖြစ် -ထို ဖခြင့်တန်းခြင်း  
[G1537](#) [G3551](#) [G0302](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1343](#)

သို့ဖြစ်၍ ပညတ်တရားသည် ဘုရားသခင်၏ ဂတိတော်နှင့် ဆန့်ကျင်ဘက်ဖြစ်သလော။ ထိုသို့ မဖြစ်နိုင်ရာ။ အသက်ရှင်စေနိုင်သော ပညတ်တရားကို ပေးတော်မူသည်မှန်လျှင်၊ အကယ်စင်စစ် ထိုတရားအားဖွင့် ဖခြင့်မတ်ခြင်းကိုရလိမ့်မည်။

22 ἀλλὰ σπένδεισεν ἡ γραφή τὰ πάντα ὑπὸ ἁμαρτίαν, ἵνα ἡ  
 သို့သော် ပိတ်ဆို့ -ထို ကျမ်းစာ -ထို ခပ်သိမ်း-ကို အောက် အပဖြ် ရန် -ထို  
[G0235](#) [G4788](#) [G3588](#) [G1124](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5259](#) [G0266](#) [G2443](#) [G3588](#)

ἐπαγγελία, ἐκ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, διὀθῆ τῶν πιστεῦσθαι.  
 ကတိကာ -မှ ယုံကြည်ခြင်း ယရှေ ခရစ်တော် ပေး-စေ -ထို ယုံကြည်-သော-သူတို့  
[G1860](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1325](#) [G3588](#) [G4100](#)

ယခုမူကား၊ ယုံကြည်သောသူတို့သည် ယရှေခရစ်ကို ယုံကြည်ခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သော ဂတိတော်ကို ရမည်အကခြင်း ကျမ်းစာသည်လူအပေါင်းတို့ကို အပဖြ်ချုပ်ထား၏။

23 Πρὸ τοῦ δὲ ἔλθειν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουροῦμεθα,  
ရူနု -၏ -သော်လည်း လာခင်း -ထို ယုံကြည်ခင်း အောက် ပည့်ပတ် ကာကွယ်-ခံ-ရ  
[G4253](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4102](#) [G5259](#) [G3551](#) [G5432](#)

συνκλειόμενοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι.  
ပိတ်ထား-ခံ-ရ-သော-သူတို့ -သို့ -ထို လာလတုတို-မည်-သော ယုံကြည်ခင်း ဖျာဒိတ်-ခံ-ရ-ခင်း  
[G4788](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G4102](#) [G0601](#)

ယုံကြည်ခင်းတရားမရောက်မှီ ပညတ်တရားသည်စောင့်နသည်ဖဖြစ်၍၊ ထိုအခါငါတို့သည် နောက်၌ ထင်ရှားလတံ့သော  
ယုံကြည်ခင်းတရားကိုမမြင်လင့်၍ ချုပ်ထားလျက်ရှိကခြာ။

24 ὡστε ὁ νόμος, παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν, εἰς Χριστόν, ἵνα ἐκ  
သို့မှ -ထို ပည့်ပတ် ဆရာမ ငါတို့-၏ ဖြစ်-ခဲ့ -သို့ ခရစ်တော် ရန် -မှ  
[G5620](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3807](#) [G1473](#) [G1096](#) [G1519](#) [G5547](#) [G2443](#) [G1537](#)

πίστεως δικαιοσύμμεν.  
ယုံကြည်ခင်း ဖြောင့်တန်း-ခံ-ရ-စေ  
[G4102](#) [G1344](#)

ထိုကဖြောင့် ငါတို့သည်ယုံကြည်ခင်းအားဖဖြောင့်ဖြောင့်မတ်ရာသို့ ရောက်စခေငြားငါ ပညတ်တရားသည် ခရစ်တော်ထံသို့  
ငါတို့ကိုပို့ဆောင်၍ ငါတို့၏ အထိန်းဖဖြစ်သတည်း။

25 ἔλθοῦσθε δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν;  
လာ-သောအခါ -သော်လည်း -ထို ယုံကြည်ခင်း နောက်-မှ အောက် ဆရာမ ဖဖြစ်ကခြာ  
[G2064](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3765](#) [G5259](#) [G3807](#) [G1510](#)

ယုံကြည်ခင်းတရားသည် ရောက်လာသောအခါ၊ ငါတို့သည် ထိုအထိန်းလက်မှလွတ်ကခြာ။

26 Πάντες γὰρ υἱοὶ Θεοῦ ἐστε, διὰ τῆς πίστεως  
အပေါင်း-သော အဘယ်ကဖြောင့်ဆိုသော် သားများ ဘုရားသခင်-၏ ဖဖြစ်ကခြာ အားဖဖြောင့် -ထို ယုံကြည်ခင်း  
[G3956](#) [G1063](#) [G5207](#) [G2316](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#)

ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.  
-၌ ခရစ်တော် ယရှေ  
[G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သင်တို့အပေါင်းသည် ယရှေခရစ်ကို ယုံကြည်သဖြင့် ဘုရားသခင်၏သား ဖဖြစ်ကခြာ။

27 ὅσοι γὰρ εἰς Χριστὸν ἐβαπτίσθητε, Χριστὸν  
မည်မျှ-သော-သူတို့ အဘယ်ကဖြောင့်ဆိုသော် -သို့ ခရစ်တော် ဘာပတ်စ်မာ-ခံ-ရ ခရစ်တော်-ကို  
[G3745](#) [G1063](#) [G1519](#) [G5547](#) [G0907](#) [G5547](#)

ἐνεδύσασθε.  
ဝတ်-ခဲ့  
[G1746](#)

ခရစ်တော်၌ ဗတုတိဇ်ကိုခံသောသူရှိသမျှတို့သည် ခရစ်တော်ကို ယူတင်ဝတ်ဆောင်သောသူဖဖြစ်ကခြာ။

28 οὐκ ἔστι Ἰουδαῖος οὐδὲ Ἕλλην; οὐκ ἔστι δούλος οὐδὲ ἐλεύθερος;  
 မ ခု ဟုဒလူ မ-လည်း ဂရိ ဟုဒလူ မ-လည်း လွတ်လပ်-သော  
[G3756](#) [G1762](#) [G2453](#) [G3761](#) [G1672](#) [G3756](#) [G1762](#) [G1401](#) [G3761](#) [G1658](#)

οὐκ ἔστι ἄρσεν καὶ θήλυ; πάντες γὰρ ὁμοῦ εἶς ἔστε,  
 မ ခု ယောကျ်ား -နှင့် မိန်းမ အပေါင်း-သော အဘယ်ကိစ္စအိုင်အိုင် သင်တို့ တစ်ပါး ဖြစ်ကြ  
[G3756](#) [G1762](#) [G0730](#) [G2532](#) [G2338](#) [G3956](#) [G1063](#) [G4771](#) [G1520](#) [G1510](#)

ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.  
 -၌ ခရစ်တော် ယရှေ  
[G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

| ယရှေခရစ်၌ ဟုဒလူမရှိ၊ ဟလေသလူမရှိ၊ ကျွန်မရှိ။ လူလွတ်မရှိ၊ ယောကျ်ားမရှိ၊ မိန်းမမရှိ၊ ထိုသခင်၌ သင်တို့အပေါင်းသည် တလုံးတဝတည်းဖြစ်ကြ၏။

29 εἰ δὲ ὁμοῦ Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραάμ σπέρμα ἐστε,  
 အကယ်၍ -သော်လည်း သင်တို့ ခရစ်တော်-၏ ထိုလျှင် -၏ အဘအို-၏ မျိုး ဖြစ်ကြ  
[G1487](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5547](#) [G0686](#) [G3588](#) [G0011](#) [G4690](#) [G1510](#)

κατ' ἐπαγγελίαν κληρονόμοι.  
 အလိုက် ကတိကာ အမွေခံ-သော-သူတို့  
[G2596](#) [G1860](#) [G2818](#)

| ခရစ်တော်နှင့်စပ်ဆင်လျှင် အဘအို၏ အမျိုးအနွယ်ပင်ဖြစ်၍၊ ဂတိတော်အတိုင်း အမွေခံ၏ အရာ၌ တည်ကြ၏။